




## EVENING TELEGRAPH

## 16 June 1904

As was reported in a note in the James Joyce Broadsheet, (number 34, February 1991), the Evening Telegraph project has been on the go for a number of years. The original idea which was to reprint the 16 June 1904 edition of the Dublin Evening Telegraph had to be abandoned when we discovered the condition of the surviving originals. It was then decided to investigate recreating the paper using computer based typographic and graphic software,

An early spin-off of this work was the publication of the 'Ulysses Telegraph' poster - a fictionalised version of the front page including additional references from the novel.

Since then the reproduction work has been completed and we now have full-sized negatives of all four pages of the paper. Then we realised that we now had another problem - with a page size of over 650 mm who on earth could print this as a paper. Newspaper presses of that size are not easy to find and the project was put back on ice.

It was not until this year when I happened to be working with Adobe's Acrobat public document format that I saw another possibility. Going back to the original computerbased text and scanning my original artwork I have been able to create the document you now have before you.

Although a large amount of work has gone into this project over the years we decided not to sell the software but instead to create a new concept which we call 'Barterware'. Under the rules of 'barterware' you are free to view and distribute this software with the obligation that if you find the software useful and wish to retain it you will reciprocate by sending Split Pea Press a recent or forthcoming work of Joycean or modern literary scholarship of your own. Split Pea Press will keep a list of all such good souls.


S P L I T P E A PRESS

## Also available from The Split Pea Press:

Ulysses Pagefinder, A pagination guide for Ulysses readers compiled by Ian Gunn \& Alistair McCleery. ISBN 095128990 X.
The Lost Notebook, new evidence on the genesis of Ulysses, edited by Danis Rose \& John O'Hanlon. ISBN 0951289926.
The Ulysses Telegraph, A full-size poster of the front page of Bloom's original copy of the Evening Telegraph. ISBN 0951289934.
Works in Progress by James Joyce, A boxed set of seven early drafts for Finnegans Wake, in a limited edition of 500. ISBN 0951289942.
Feeding the Lion, Text and artwork by Owen Griffith and Michel Sauer. ISBN 0 951289950
The Adventures of Ulysses by Charles Lamb. Joyce's lost school edition. ISBN 0 951289918.

In Principle, Beckett is Joyce, Edited by Friedhelm Rathjen, 0951289977.
A Wake Newslitter, CD-ROM

## Split Pea Press are on the Internet at:

WWW - http://www.splitpea.co.uk/
email - splitpea@splitpea.co.uk
© 1996, Split Pea Press
Evening Telegraph software is the copyright of Split Pea Press, Edinburgh. You may not sell, rent or lease the software or printouts from the software, nor may you modify, adapt, translate, reverse engineer, decompile, or disassemble the software without written consent of the Split Pea Press. This software is made available "as is" and Split Pea Press will not be liable for any damages, both hardware or software, incidental, consequental or indirectly arising from the use of this program.

Edinburgh EH9 1BT Scotland - Europe

